



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1774**

RIB

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

- RIASSETTARE.** v. RASSETTARE.
- RIASSICURAMENTO.** f. m. Nova seguranga, nova affirmação: a acção de assegurar, ou de se assegurar.
- RIASSICURARE.** v. a. Assegurar, afirmar de novo, tornar a assegurar, a afirmar.
- RIASSICURARSI.** v. n. p. Assegurar-se, afirmar-se de novo, tornar-se a assegurar, a afirmar.
- RIASSICURATO.** adj. m. TA. f. Assegurado, affirmado de novo, tornado a assegurar.
- RIASSORBIMENTO.** f. m. Nova forvedura; a acção de forver outra vez, de tornar a forver, de engulir de novo.
- RIASSORBIRE.** v. a. Engulir, forver de novo, tornar a engulir, a forver.
- RIASSORBITO.** adj. m. TA. f. Engulido, forvido outra vez, tornado a engulir.
- RIASSUMERE.** v. a. Reassumir, receber, tomar de novo, tornar a tomar, a receber.
- Riassumere.* Repetir, recapitular, tornar a dizer hum discurso, hum argumento.
- Riassumere da principio.* Repetir, tornar a dizer desde o principio: *Alte, & longe repetere.*
- RIASSUNTO.** adj. m. TA. f. Reassumido, recebido, tomado de novo, tornado a receber.
- Riassunto.* Recapitulado, repetido, tornado a dizer.
- RIATTACCARE.** v. a. Apegar, juntar, unir, conglutinar, grudar de novo, tornar a pegar, a unir.
- Riattaccare il male.* Inficionar, tornar a pegar o mal.
- RIAVÈRE.** v. n. Recuperar, ter de novo nas mãos, tornar a ter, recobrar, cobrar.
- Riavère il fato, gli spiriti.* Resfolegar, tomar a respiração, respirar, repouzar-se, descansar, focagar-se, aquietar-se.
- Lasciami un poco riavère gli spiriti.* Deixa-me respirar, resfolegar hum pouco, deixa-me descansar por hum pouco de tempo.
- Riavère le parole.* Tornar a pegar na palavra, continuar o seu discurso.
- Riavère la parola.* no fig. Recobrar animo, espirito, tornar a tomar animo, vigor.
- Riavère.* Tornar a ter as suas purgações, o menftruo, as suas flores. Fallando-se das mulheres.
- Riavère.* Restaurar, restabelecer, restituir o vigor.
- RIIVERSI.** v. n. p. Recobrar as suas forças, recuperar vigor.
- Riaversi dalla malattia.* Convalescer da doença, da enfermidade, recobrar a sua saude.
- RIAVOLO.** f. m. Esborralhador do forno, ou instrumento, com que se tirão brazas delle.
- RIAVÛTO.** adj. m. TA. f. Recuperado, recobrado, tido segunda vez, tornado a ter.

## R I B

- RIBACIARE.** v. a. Beijar outra vez, dar de novo beijos, tornar a beijar.
- RIBACIATO.** adj. m. TA. f. Beijado outra vez, tornado a beijar.
- RIBADIRE.** v. a. Revirar, rebaixar, rebater, retorcer a ponta de hum prego para a parte da cabeça de tal modo que não possa dar de si, rematar.
- Ribadire.* no fig. Confirmar, approvar, provar alguma cousa que outro diga, ou seja verdadeira, ou falsa.
- RIBADITO.** adj. m. TA. f. Revirado, rebatido, rebaixado, retorcido, dobrado com a ponta para dentro, rematado.
- Ribadito.* no fig. Confirmado, approvado, provado.
- RIBADITURA.** f. f. Reviradura, remate de hum prego: a acção de revirar.
- RIBAGNARE.** v. a. Molhar outra vez, tornar a molhar.
- RIBALDACCIO.** peior. DI RIBALDO. Velhaquissimo, muito malvado, grandissimo magano, scelestissimo.
- RIBALDÀGLIA.** f. f. Multidão, quadrilha de velhacos.
- RIBALDÀGGINE.** f. f. Rebaldaria, velhacada, maldade; acção má, improbidade.
- RIBALDEGGIARE.** v. n. Fazer rebaldarias, velhacadas, maldades, acções más, picardias, obrar flagiciosamente.
- RIBALDELLO.** dim. m. DI RIBALDO. Picarozinho, pequeno velhaco, flagiciofozinho.
- RIBALDERIA.** f. f. Rebaldaria, velhacada, maldade, improbidade, picardia, acção má, crime, pouca vergonha.
- RIBALDISSIMO.** sup. m. MA. f. Velhaquissimo, muito malvado, flagiciofissimo, muito picaro, scelestissimo, muito maldofo.
- RIBALDO.** adj. m. DA. f. Velhaco, malvado, scelestito, improbo, flagicioso, nefario, criminoso, perverso, picaro, magano.
- Ribaldo.* Nome, que se dá a huma qualidade de soldado da mais vil, e abjecta milicia.
- Ribaldo.* Pobre, mesquinho, miseravel, necessitado, mendigo.
- RIBALDONACCIO.** peior. DI RIBALDO. Flagiciofissimo, muito velhaco, improbissimo, muito malvado.
- RIBALDÒNE.** aug. m. NA. f. Hum grande velhaco, hum grande magano.
- RIBALLARE.** v. a. Dançar, baillar outra vez, tornar a baillar, a dançar.
- RIBALTA.** f. f. Qualidade de instrumento, com que se volta alguma coufa.
- RIBALTARE.** v. a. Voltar, dar volta a alguma coufa.
- Ribaltare.* Subverter, transformar, destruir.
- RIBALZARE.** v. n. Saltar de novo, dar novos saltos, novos pulos, pular outra vez, tornar a saltar.
- RIBALZATO.** adj. m. TA. f. Saltado, pulado outra vez, que pulou outra vez.
- RIBALZO.** f. m. Segundo salto, outro pulo; a acção de pular segunda vez.
- Ribalzo.* no fig. Reflexão, reverberação, repercussão.
- RIBANCHETTARE.** v. a. Regalar, dar de novo hum banquete a alguém.
- RIBANDIMENTO.** f. m. Revogação do desterro, restituição á patria; a acção de mandar vir do desterro.
- Ribandimento.* Novo desterro, novo degredo; a acção de degradar.
- RIBANDIRE.** v. a. Mandar vir do desterro, do degredo, levantar o exterminio, o degredo a alguém.
- Ribandire i traditori.* Levantar o desterro aos traidores, mandar vir os traidores do degredo.
- Ribandire.* Tornar a degradar, a exterminar alguém, mandar outra vez degradado.
- RIBANDITO.** adj. m. TA. f. Mandado vir do desterro.
- Ribandito.* Desterrado, degradado, exterminado de novo, mandado outra vez para hum degredo.
- RIBARBARE.** v. a. Lançar novas raizes, tornar a crear, a deitar raizes.
- RIBARBERO.** v. RABARBARO.
- RIBASSO.** f. m. Rebate, quita, diminuição do preço, do valor.
- RIBASTONARE.** v. a. Malhar, zurzir, alombar outra vez o corpo a alguém com hum péo, tornar a dar pancadas, a zurzir.
- RIBATTERE.** v. a. Rebater, facudir, bater de novo, tornar a bater, a facudir.
- Ribattere.* Cascar de novo, fazer huma nova contusão, ferir outra vez, tornar a cascar, a ferir.
- Ribattere le ragioni.* Refutar, rebater, confutar, desfazer as razões que outra pessoa allega.
- Ribattere la porta.* Bater outra vez, tornar a bater á porta.
- Ribattere la spada.* Rebater, desviar a espada.
- Ribattere le forze d'uno.* Rebater, destroçar as forças de alguém.

*Ribattere la palla.* Rebater, fazer voltar a péla.  
*Ribatter la moneta.* Cunhar de novo a moeda; tornar a cunhar o dinheiro, a moeda.  
*Ribattere.* Reflectir, reverberar.  
*Ribattere il chiodo.* Rebater, revirar, rematar a ponta do prego para dentro.  
**RIBATTEZZAMENTO.** f. m. Rebaptização, baptismo reiterado; a acção de rebaptizar.  
**RIBATTEZZARE.** v. a. Rebaptizar, tornar a baptizar, reiterar o baptismo, baptizar de novo.  
**RIBATTIMENTO.** f. m. Rebatimento, nova batedura, outra facudidura; a acção de rebater.  
*Ribattimento.* Nova ferida, nova pancada; a acção de ferir.  
*Ribattimento.* Reflexão, reverberação; a acção de reflectir.  
*Ribattimento di un chiodo.* Reviradura, remate de hum prego; a acção de rebater.  
*Ribattimento.* Rebatimento, debate, confutação do dito de alguém.  
**RIBATTITURA.** f. f. Repercussão, nova pancada; a acção de bater outra vez.  
**RIBATTUTO.** adj. m. TA. f. Rebatido, batido, facudido outra vez, tornado a bater.  
*Ribattuto.* Ferido, cascado outra vez, tornado a ferir.  
*Ribattuto.* Refutado, rebatido, confutado.  
*Ribattuto.* Revirado, rebatido, voltado, dobrado para dentro.  
**RIBEARE.** v. a. Beatificar de novo, tornar a beatificar, fazer outra vez feliz, ditoso.  
**RIBEATO.** adj. m. TA. f. Beatificado de novo, tornado a beatificar, feito de novo feliz, bemaventurado, ditoso.  
**RIBÈBA.** v. **RIBÈCA.**  
**RIBÈCA.** f. f. Rebeca, instrumento de quatro cordas.  
**RIBECCARE.** v. a. Morder de novo, tornar a morder.  
*Ribeccare.* Repetir muitas vezes, tornar a dizer huma vez, e outra a mesma cousa, reiterar o mesmo discurso.  
**RIBECHINO.** dim. m. **DI RIBÈCA.** Rebequinha, pequena rebeca.  
**RIBELLAGIONE.** v. **RIBELLAMENTO.**  
**RIBELLAMENTO.** f. m. Rebelião, rebeldia, sublevação, revolta, tumulto, motim, sedição, falta de fidelidade em os vassallos, a acção de rebelar, ou de se rebelar.  
**RIBELLANTE.** p. a. m. f. Rebelante, rebelde, que se rebella, rebellando-se.  
*Ribellante.* Rebelde, que resiste.  
**RIBELLARE.** v. a. Rebelar, sublevar alguém contra o seu Soberano, incitar, impellir a rebelião, fazer amotinar, revoltar.  
**RIBELLARE.** v. n. } Rebelar-se, sublevar-se,  
**RIBELLARSI.** v. n. p. } revoltar-se, fahir fóra da obediencia, não querer obedecer ao seu Soberano, aos seus Superiores, conjurar-se, faltar á fidelidade, ao direito da vassallagem.  
*Ribellarfi.* Rebelar-se, mudar de partido, deixar huma feita, ou facção para seguir outra.  
**RIBELLATO.** adj. m. TA. f. Rebellido, sublevado, revoltado, rebelde.  
*Ribellato.* Rebellido, mudado de partido.  
**RIBELLAZIONE.** f. f. Rebelião, rebeldia, sublevação, revolta, sedição; a acção de se rebelar.  
**RIBELLIMENTO.** v. **RIBELLIONE.**  
**RIBELLIONE.** f. f. Rebelião, revolta, sedição, rebeldia, sublevação, tumulto; a acção de se rebelar.  
**RIBELLO.** adj. m. LA. f. Rebellido, rebelde, falsario, traidor, que não quer obedecer.  
**RIBENEDETTO.** adj. m. TA. f. Abfolvido, livre da maldição, e do prejuizo, que consigo levava.  
*Ribenedetto.* Perdoadado, remettido em graça, conciliado.  
*Ribenedetto.* Benzido segunda vez, tornado a benzer.

**RIBENEDIRE.** v. a. Abfolver, livrar da maldição.  
*Ribenedire.* Benzer segunda vez, tornar a benzer.  
*Ribenedire.* Perdoar, remetter em graça.  
**RIBENEDIZIONE.** f. f. Abfolvição, livramento da maldição; a acção de abfolver.  
*Ribenedizione.* Perdão; a acção de perdoar, e de pôr em graça.  
*Ribenedizione.* Segunda benzedura; a acção de benzer segunda vez.  
**RIBÈRE.** v. a. Beber outra vez, tornar a beber.  
**RIBES.** f. m. Arbutto, que dá a uva espim, planta.  
*Ribes.* Uva espim, fruto, que produz o referido arbutto.  
**RIBEVUTO.** adj. m. TA. f. Bebido outra vez, tornado a beber.  
**RIBISOGNARE.** v. n. Ser outra vez necessario, tornar a ser necessario, precisar-se de novo.  
**RIBOBOLATO.** adj. m. TA. f. Dito como huma pulha, como huma graça jocoféria.  
**RIBOBOLETTO.** dim. m. **DI RIBÒBOLO.** Pulhazinha, pequena pulha.  
**RIBÒBOLO.** f. m. Pulha, dictério, d'ito jocofério, galanteria trivial, proverbio commum, palavra picante, chula, zombaria.  
**RIBOCCANTE.** p. a. m. f. Que excede o equilibrio, que fahê fóra do pezo.  
*Riboccante.* Que trasborda, que inunda, trasbordando.  
**RIBOCCARE.** v. a. Trasbordar, inundar, deitar, fahir fóra das suas margens, dos seus limites, exundar.  
*Il Nilo ribocca.* O Nilo trasborda, deita fóra das suas margens, cobre os campos.  
*Riboccare.* Entornar-se, extravasar-se.  
*La bile sovente ribocca.* A colera, a bile muitas vezes bota fóra de si.  
*Riboccare.* Abundar, exundar, ser reatundante.  
*La sua grazia, e i suoi meriti riboccano in Cielo, e in terra.* A sua graça, e os seus merecimentos abundão no Céo, e na terra.  
*Riboccare d' allegrezza.* Saltar, pullar de alegria, não caber em si de contentamento, exultar-se excessivamente.  
*Riboccare di consolazione.* Pullar, faltar de júbilo, de prazer, não caber em si de consolação, estar cheio da maior consolação, que he possível.  
*Riboccare.* Exceder o equilibrio, fahir fóra do pezo, do equilibrio.  
**RIBOCCATO.** adj. m. TA. f. Trasbordado, inundado, que deitou fóra das suas margens.  
**RIBOCCO.** f. m. Inundação, trasbordamento; a acção de trasbordar, diluvião, enxurrada grande de aguas.  
**RIBOLLENTE.** p. a. m. f. Que ferve outra vez, tornando a ferver.  
**RIBOLLIMENTO.** f. m. Nova fervura; a acção de ferver outra vez.  
*Ribollimento di sangue.* Effervescencia, fervor do sangue.  
**RIBOLLIRE.** v. n. Ferver outra vez, tornar a ferver.  
*Ribollire.* no fig. Alterar-se, commover-se.  
*Ribollire il sangue.* Ferver o sangue.  
**RIBOLLITO.** adj. m. TA. f. Fervido outra vez, fervido, tomado a ferver.  
**RIBOMBANTE.** p. a. m. f. Refonante, retumbante, que resoa, resoando.  
**RIBOMBARE.** v. n. Resoar, retumbar, repetir o som, fazer éco.  
**RIBOMBO.** f. m. Estrondo, som, éco.  
*Ribombo delle api.* Murmurio, zunido das abelhas.  
*Ribombo di parole.* Som, estrondo das palavras.  
*Ribombo di tamburo, di tromba.* Som, estrondo do tambor, da trombeta.  
**RIBREZZO.** f. m. Tremor, arripiamento, que causa o frio antes da febre.

- Ribrezzo.* Tremor do corpo, procedido tanto de huma causa interior, como de huma causa exterior.  
*Ribrezzo.* Horror, medo, espanto, susto.
- RIBURLARE.** v. a. Zombar, fazer outra vez zombaria, tornar a zombar, metter outra vez a bulha, fazer irrizão de alguém.  
*Riburlare.* Zombar com quem zomba, metter a bulha huns aos outros alternativamente.
- RIBUFFARE.** v. a. Mofar, lançar em rosto, reprehender asperamente.
- RIBUFFO.** f. m. Mofa, reprehensão.
- RIBUTTAMENTO.** f. m. Empurrão; a acção de repellar, de lançar para trás.  
*Ributtamento.* Rejeitamento; a acção de rejeitar.
- RIBUTTARE.** v. a. Empurrar, repellar, lançar para trás, fazer retirar por força, rechazar, fazer tornar, virar para trás aquelle, que busca vir para diante.  
*Ributtare.* Rejeitar, desprezar.  
*Ributtare uno.* Não querer dar ouvidos a alguém, não o querer escutar.  
*Ributtare il parere d'uno.* Rechazar, refutar o parecer de alguém.  
*Ributtare.* Vomitar, lançar, deitar o comer fóra pela boca.
- RIBUTTARSI.** v. n. p. Retirar-se.  
*Ributtarsi.* Desgostar-se, descorçoar, perder o gosto a alguma cousa.  
*Ributtarsi dallo studio.* Descorçoar, desgostar-se do estudo.  
*Non si ributta di niente.* Nada o faz descorçoar, perder o animo; nenhuma cousa o intimida.
- RIBUTTATO.** adj. m. TA. f. Empurrado, repellido, lançado para trás, lançado fóra.  
*Ributtato.* Rejeitado, desprezado.  
*Ributtato.* Rechazado, rebatido; descorçoado.
- RIBUTTATORE.** v. m. Aquelle, que lança para trás, e faz retirar.  
*Ributtatore.* Rejeitador, desprezador; o que rejeita.
- RIBUTTATRICE.** v. f. Aquella, que faz retirar, e empurra.  
*Ributtatrice.* Rejeitadora, desprezadora; a que rejeita.
- RIBUTTO.** f. m. Empurrão; a acção de empurrar, repulsa.  
*Ributto.* Vômito, aquella materia, que se lança pela boca fóra.

## R I C

- RICACCIAMENTO.** f. m. A acção de lançar de novo, de tornar a lançar.  
*Ricacciamento.* Nova pregadura; a acção de fincar.
- RICACCIARE.** v. a. Lançar, deitar de novo, tornar a lançar, remover, repellar, lançar fóra outra vez.  
*Ricacciare.* Expellir, empurrar, impellir.  
*Ricacciare.* Fincar, fixar outra vez, tornar a fincar, a fixar.
- RICACCIARSI.** v. n. p. Entrar outra vez, tornar a entrar.  
*Nella torta via dell' intricata selva si ricaccia.* No torcido caminho da densa, e embarçada selva torna a entrar.
- RICACCIATA.** f. f. Qualidade de pintura, onde ha muitas sombras para lhe dar relêvo.
- RICADENTE.** p. a. m. f. Pendente, que torna a cahir, pendendo.
- RICADÈRE.** v. a. Recahir, cahir segunda vez, tornar a cahir.  
*Ricadère.* Pender, estar pendente.  
*Ricadère nel male.* } Recahir na mesma enfermidade, tornar a cahir doente: *De integro in morbum incidere.*  
*Tutto il male ricadrà sopra di me.* Todo o mal recahirá sobre mim: *In me cadetur hæc faba.*  
*Ricadèr nel medesimo proposito.* Recahir, tornar a cahir no mesmo proposito: *Eodem revolvi.*

- I vapori, che 'l Sole innalza, ricadono in pioggia.* Os vapores, que o Sol levanta, tornão a cahir resolvidos em chuva: *Vapores a Sole extradi in pluviam resolvuntur.*
- Ricadère nel peccato.* Recahir, tornar a cahir no peccado; tornar outra vez a peccar.
- Ricadère.* Deitar-se; o que se diz do trigo espigado, quando cabe, ou por causa do demeziado pezo da espiga, ou por causa da chuva, ou do vento, acamar.  
*Ricadère.* Cahir.  
*Ricadère nel pensiero.* Tornar ao pensamento.  
*Ricadère altrui nelle mani.* Tornar a cahir nas mãos de outrem, tornar outra vez a ter contenda com elles.  
*Ricadère.* Ir a fazenda, os bens a alguém; succeder em os bens de alguém; o que se diz quando ha falta dos parentes da linha direita, ou por falta da observancia das condições. Termo Legal.
- \* **RICADIA.** f. f. Molestia, trabalho, calamidade, pena, adversidade, enfado: *Ærumma, calamitas.*
- RICADIMENTO.** f. m. Recahida; a acção de recahir outra vez no mesmo mal.
- \* **RICADIOSO.** adj. m. SÁ. f. Molesto, enfadonho, triste, cheio de molestia.
- RICADUTA.** f. f. Recahida; a acção de recahir, de tornar a cahir no mesmo mal: *Offensio ex morbo.*  
*Suol esser peggio la ricaduta che la caduta.* Costuma ser peor a recahida que a queda.
- RICADUTO.** adj. m. TA. f. Recahido, tornado a cahir.  
*Ricaduto.* Fraco, debil, sem forcas.
- RICAGGIMENTO.** v. **RICADIMENTO.**
- \* **RICAGNATO.** adj. m. TA. f. Que tem o nariz rombo, chato: *Simus.*
- RICAGNATO.** f. m. Homem, que tem o nariz rombo, chato.
- RICALARE.** v. a. Declinar de novo, tornar a declinar.
- RICALARE.** v. n. } Abaixar-se, declinar-se.  
**RICALARSI.** v. n. p. }
- RICALCARE.** v. a. Recalcar, calcar, pizar de novo, tornar a calcar, a pizar.
- RICALCATO.** adj. m. TA. f. Recalcado, pizado, calcado segunda vez, tornado a calcar, a pizar.
- RICALCINARE.** v. a. Recalcinar, calcinar segunda vez, tornar a reduzir a cal qualquer metal.
- RICALCITRAMENTO.** f. m. Recalcitração; a acção de recalctrar.  
*Ricalcitrimento.* no fig. Recalcitração, resistencia, repugnancia; a acção de repugnar.
- RICALCITRANTE.** p. a. m. f. Recalcitrante, que recalctrar, recalctrando.  
*Ricalcitrante.* Resistente, repugnante, respingante, que repugna, resistindo.
- RICALCITRARE.** v. a. Recalcitrar, atirar, dar coices, respingar; o que se diz dos cavallos, quando resistem á vontade de quem os guia.  
*Ricalcitrare.* no fig. Recalcitrar, repugnar, resistir, respingar, oppôr-se, fazer resistencia.  
*Ricalcitrare.* Retraçar, replicar, repetir, tornar a tractar.  
*Non voglio stare a ricalcitrare.* Não quero estar a replicar, a repetir, a tornar a dizer.  
*Ricalcitrare.* Oppôr-se obstinadamente ao parecer de alguém, e não querer mover mais disputa.
- RICALZARE.** v. n. } Calçar-se outra vez, tor-  
**RICALZARSI.** v. n. p. } nar-se a calçar depois de se ter descalçado.
- RICAMAMENTO.** f. m. Recamo, bordado, bordadura; a acção de recamar.
- RICAMARE.** v. a. Recamar, bordar, enriquecer hum panno com muitas obras de diversas figuras feitas á agulha.
- RICAMATO.** adj. m. TA. f. Recamado, bordado, enriquecido de muitas obras de diversas figuras feitas á agulha.